

Atrapados en la red

Atrapados en la red

Amor en internet
Irene López Rodríguez
Profesora de español en la
Universidad de Brown, E.E.U.U.



OBJETIVOS GENERALES

Serie de actividades en torno a la comprensión auditiva de la canción “Atrapados en la red” de Tam Tam Go para introducir vocabulario relacionado con internet (Nivel A1 del *MCER*)

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Introducción al vocabulario relacionado con internet
Identificación y comprensión de la influencia entre las lenguas a través de préstamos lingüísticos

MATERIALES

La canción “Atrapados en la red” interpretada por el grupo Tam Tam Go, disponible junto al vídeo en la siguiente dirección de internet:
<http://www.youtube.com/watch?v=T1JU8REdcWg>

Hojas de trabajo incluidas en esta unidad

DESTREZAS

Comprensión auditiva
Expresión oral
Expresión escrita

DURACIÓN

40-50 minutos aproximadamente

ACTIVIDADES PREVIAS A LA AUDICIÓN

PRIMERA ACTIVIDAD

Como preparación para la audición, el profesor puede comenzar preguntando a los estudiantes si utilizan internet con mucha frecuencia y para qué utilizan internet (e.j. buscar información, escribir correos electrónicos, leer noticias, etc.). Después se divide a la clase en parejas para que rellenen un cuestionario sobre los usos que ellos hacen de

internet (HOJA DE TRABAJO 1). El objetivo de esta actividad es introducir léxico relacionado con internet de forma contextualizada para que el alumno sea capaz de inferir el significado y que reaparecerá en la canción.

SEGUNDA ACTIVIDAD

Esta actividad se basa en la predicción. El profesor cuelga alrededor de la clase una serie de dibujos (HOJA DE TRABAJO 2) que ilustran la historia que los alumnos escucharán en la canción. Se divide la clase en grupos. Los estudiantes se ponen de pie y se mueven alrededor del aula, observando las ilustraciones e intentando averiguar la historia basándose en los dibujos. El instructor pregunta a un alumno de cada grupo que cuente la historia.

ACTIVIDADES DURANTE LA AUDICIÓN

PRIMERA ACTIVIDAD

Comprobación de la predicción. El profesor le dice a los estudiantes que van a escuchar la canción “Atrapados en la red” con el fin de comprobar si las historias que predijeron son correctas. El objetivo en esta primera audición es la comprensión general del tema de la canción. El profesor pone el CD o el vídeo de You Tube una sola vez y después da unos minutos a los estudiantes para que hablen sobre la historia que cuenta la canción. Acto seguido, el profesor corrige con la ayuda de los estudiantes.

SEGUNDA ACTIVIDAD

En la segunda audición, la comprensión es más específica. El alumno tiene la letra de la canción con varios espacios que tiene que completar. En cada espacio hay un dibujo que ilustra la palabra que falta (HOJA DE TRABAJO 3). El profesor pone la canción y los alumnos, individualmente, escuchan la canción y completan los huecos con las palabras correspondientes. Después, los alumnos comprueban sus respuestas en parejas y finalmente el profesor pone una transparencia con la corrección de la canción.

ACTIVIDADES POSTERIORES A LA AUDICIÓN

PRIMERA ACTIVIDAD

Esta actividad tiene como finalidad profundizar en el léxico relacionado con internet. Por medio de préstamos y calcos lingüísticos, los estudiantes establecen conexiones entre la influencia del inglés sobre la lengua española. Al mismo tiempo, se adquieren sinónimos. Se entrega a los estudiantes un cuadro con dos columnas (HOJA DE TRABAJO 4) encabezadas con los epígrafes “inglés” y “español”. En parejas o grupos los estudiantes tienen que encontrar el término equivalente español para las palabras dadas en inglés.

HOJA DE TRABAJO No. 1








Internet y yo. Con tu compañero realiza la siguiente encuesta sobre internet. Elige la respuesta o respuestas que mejor reflejen el uso que tú haces de internet.

- 1) ¿Cuánto tiempo pasas en internet cada día?
 - a. De 0 a 1 hora
 - b. De 1 a 2 horas
 - c. Más de 2 horas
- 2) ¿Para qué utilizas internet?
 - a. Para mandar correos electrónicos
 - b. Para buscar información
 - c. Para bajar música o películas
- 3) ¿Cuál es tu buscador favorito?
 - a. Yahoo
 - b. Google
- 4) ¿Chateas con tus amigos en internet?
 - a. Sí
 - b. No
- 5) ¿Cuál de los siguientes sitios de internet utilizas?
 - a. Facebook
 - b. Twitter
 - c. Los dos
 - d. Ninguno

HOJA DE TRABAJO No. 2

Mira los siguientes dibujos que forman la historia que vas a escuchar en la canción titulada “Atrapados en la red”. Con tu compañero intenta averiguar qué sucede en la historia.

  	
 	 @mor

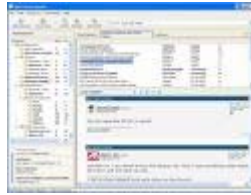
HOJA DE TRABAJO No. 3

Escucha la canción "Atrapados en la red". Completa los espacios en blanco con la letra de la canción. Utiliza los dibujos como pistas.



De tanto _____ hallé

En una _____



Un _____ de forofos

De pelis de terror y de serie B

Ahí conocí a una mujer

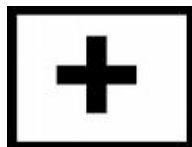


Que me escribió _____

amor sólo en inglés

Su nombre me sedujo

Y el resto de su ser me lo imaginé



Para que quiero _____

Si me da lo que quiero tener

Te di todo mi amor @ _____ dot .com

Y tú me @ _____ -robado la razón



Mándame un _____

que te abriré mi _____



Y te hago un roncito en el _____



de mi _____



Salimos sólo una vez

A _____



juntos por la _____



Saqué mi visa oro

Y ella prometió que sería fiel

Nunca tocaré su piel

Nunca podré estar donde esté

Cuando el amor es ciego

El corazón no miente a unos ojos que no ven

Para que quiero _____



Si me da lo que quiero tener

Te di todo mi amor @ _____ dot .com

Y tú me @ _____ -robado la razón



Mándame un _____



que te abriré mi _____



Y te hago un roncito en el _____



de mi _____



Ciber _____
Me has abordado a traición

de amor

Letra de la canción: “Atrapados en la red”

De tanto **buscar** hallé
En una **dirección de internet**
Un **foro** de forofos
De pelis de terror y de serie B
Ahí conocí a una mujer
Que me **escribió** amor sólo en inglés
Su nombre me sedujo
Y el resto de su ser me lo imaginé

Para que quiero **más**
Si me da lo que quiero tener

Te di todo mi amor **@dot .com**
Y tú me **@roba-roba**-robado la razón
Mándame un **e-mail** que te abriré mi **buzón**
Y te hago un roncito en el **archivo**
de mi **corazón**

Salimos sólo una vez
A **navegar** juntos por la **red**
Saqué mi visa oro
Y ella prometió que sería fiel

Nunca tocaré su piel
Nunca podré estar donde esté
Cuando el amor es ciego
El corazón no miente a unos ojos que no ven

Para que quiero **más**
Si me da lo que quiero tener

Te di todo mi amor **@dot .com**
Y tú me **@roba-roba**-robado la razón
Mándame un **e-mail** que te abriré mi **buzón**
Y te hago un roncito en el **archivo** de mi **corazón**

Para que quiero **más**
Si me da lo que quiero tener

Te di todo mi amor **@dot.com**

Y tu me @roba-roba-robado la razón
 Mándame un e-mail que te abriré mi buzón
 Y te hago un roncito en el archivo de mi corazón

Ciberpirata de amor
 Me has abordado a traición

HOJA DE TRABAJO No. 4

Internet se inventó en Estados Unidos y por eso muchas palabras relacionadas con internet son de origen inglés. Echa un vistazo a las siguientes palabras en español y ponlas al lado de su equivalente en inglés. La primera palabra está hecha para ti.

<i>chatear</i>	<i>archivo</i>	<i>punto.com</i>
<i>correo electrónico</i>	<i>la ventana</i>	<i>barra de herramientas</i>
<i>pulsar</i>	<i>navegar</i>	<i>buscador</i>
<i>la red</i>	<i>el ratón</i>	<i>dirección de internet</i>

INGLÉS	ESPAÑOL
chat	chatear
window	
internet address	
dot.com	
click	
net	
file	
toolbar	
mouse	
surf	
searcher	
e-mail address	